

بکټ وټ کټ پر سر سټ نډنی څټ باتی ئټ سټا دټ یخاتټ ټوو . واتټ
 برزکردنټ وټی بټ ئاستی دروستکردنی ټټ شنبیریټ کی نوټ و یټ کگرتوو.
 گرامشی وای دټ بینټ ئټ وټی ئټم پر شهاټټ نوټ یټ جیادټ کاتټ وټ،
 پټ کهټ نانی حزبټ کټم نیستټ کانټ بټ گشتی و سر رکټ وټنی شټ شټ لټ وټسیا
 بټ تایبټ تی ، لټ و ساتټ وټ خټ وټ چینټ کی ژرډټ سټټ بټ ئاستی سر ربټ څټ و
 باټ اداټ ست دټ بټت، ئټم ش دټ بټت هټی سر رهټ اداټی جر کی نوټ لټ
 دټ وټت، پټ داوړیستی بنیاتنانی سیستټ مټ کی نوټی فیکری و ئټ خلاقۍ لټ
 فرمټ کی کټ نکړټ تیدا دروست دټ بټت. لټم دټ قټ دا دټ ستټ واژټی “چینی
 ژرډټ سټټ” هاوتایټ لټ گټټ دټ ربټ ینی باوۍ مارکسیستی “چینی
 باټ اداټ ست” و وشټی باټ اداټ ست ، هټ رچټ نډټ ټټ شنبیری لټ جټ وهټ ریدایټ
 بټټام ئامازټ یټ بټ تیډری دیکتاتټری لینینیزم و هاوټ یمانیټ کانی
 پر لیتاریا .

گرامشی سانسټری زیندانی تټ پټټ اند بټ دټ ربټ ینی جر کی لټ ئټ بستکرات
 ، ئټ ویش بټ ئاست کردنټ وټو دټ ستکاریکردنی هټ نډټ ک چټ مکو گوزارټ و
 ناوۍ مارکسیزم کټ ئټ و کات بټ کاری دټ هټ نا . یټ کټ ک لټ و فټټ
 زمانټ وټ نیانټ کټ لټ گټټ مټ بټ سټټ فټلسټ فیټ کټی گرامشی دټ گونجا ،
 مارکسیزمی نوټ بټخت یاوټری بوو بټ قټ د زاراوټی ژیاړی میتافیزیکی
 ئټ رستو گرنگی هټ بوو . گرامشی سوور بوو لټ سر ئټ وټی کټ بټ هیچ
 شټ وټ یټ ک وشټی “مارکسیزم” بټ کارنټ هټ نډټت، بټټ کو زیاتر “فټلسټ فټی
 پراکتیکی بټ کار دټ هټ ناو دټ نووسی. ئټ وټی ئټ و دټ یو یست
 ټوو بټټ وو بوو نټ وټی فټلگاریزټ کردنی “ابتدال” یان بټټ رزش بوونی
 مارکسیزم بوو لټ پراکتیکدا . گرامشی لټم ئټ رکټ یدا ئیلهامی لټ
 مارکسیزم وټ وټر دټ گرد ، بټ و مانایټ نټ بوو ناوټ نډټتی چټ مکی
 مارکسیزم لټ پراکتیکدا بسټټ تټ وټ ، بټټ کو قوټ ترین چټ مکی پټ دټ بټ خشی
 کټ تا کو ئټ سټا وټ نډټی نټ بوو لټ ئټ دټ بیاتی فټلسټ فټی مارکسیزما .
 دوور لټ بناغټی پیشاندان و گوزارشت کردن بټ ئاستی گرامشی
 فټیلټ سوفی پراکتیکی بوو .

٢ - زانست و فټلسټ فټی پراکتیک

بټټام فټیلټ سوفی پراکتیک پراگماتیست نټ بوو: جگټ لټ هټ شتنټ وټی
 برډټ وامی “لټ ژیکی فټرماټی پټ ویست”، یټ کټ م کټ شټی ئاستکردنټ وټی
 زانست و پراکتیک بوو . بټ دیاریکراوی لټ ټټی ټټ خنټی (نا
 وردکراوټ وټ لټ دټ فتټری تټ بینټ کانیډا) چارټ سرټری پراکماتیزم و
 پټزټ تیفیزمی بټ شټ وټ یټ کی گشتی کردوو . ئټم ټټ خنټی یټی بټ پلټی
 یټ کټ م دژ بټ چټ مکی پټزټ تیفیستی زمانټ (گرامشی وټ ک ئټ کادیمیستټ ک
 شارټ زاو پسټری زمانټ وانی بوو)، کټ تټ یدا سنووردارکردنټ ک دټ بینټت
 : لټ ئاستیدا زمان کټم ټټ کټم ئاستی کټم تا زټر یټ کگرتوو و تټ کمټی

ئەرگانیک: تا ئۇ ۋادىنى دىتوانىت بىلەن ھەموو بوونلارنىڭ قىسقىر زىمانى تايىنىدىغان ھەيىت ، بىر مەنەلىك شەۋىزى تايىنىدىغان ھەيىت بىر ھەستە بىر كىرىدىغان ۋە شەبىرى بىر پىلەي جەراۋ جەرا . ئىمارەتلىك زىران كەم لى تاكىكان لى چەند چىنەكدا يەككىلەت ۋە بىردەۋام دىن لى گوزارشت كىرىدىغان پىلەي جىۋاز لى يەككىلەت تەڭگەن ۋە ... ھەند . ئىم جىۋازىيە مەۋزۋىي كەمەيەتلىك لى زىمانى ھەۋەشدا ئىككىنچى دەۋەت ۋە . ئىمانە كەسپىن ۋە ھەكارەتلىك ھەيىت كە پىراگماتىستىكان لى كەمەيەتلىك ۋە پىران كىرىدىغان . بىم شەۋىزى بىر تەيەرى زىمان بىرىتىلە كەمەيەتلىك زىانست لى پىراكتىكى مەۋزۋەيە . گىرامشى ھەمان كىرىدار لىكەن ئىمانەدا دىكەت بىر پىشەستەن بىر ھەۋەلەنە كە لىر كەتەدا لى كەنفرانس زىانستىكانەۋە پىدەگەت . ۋەك ئىۋەي بىر شەۋىزىك لى تەڭگەيشت بىر ۋە سەلەنە لى سەيە دىخەيەدا .

گىرامشى ئىۋەكەشەنەي چارە سەر كىرىدىغان كە مەيكرەفىزىيە دىخەستەن ۋە ، لى يەكەك لى دەفتەر تەبىئەكانىدا ئامەزەي بىر دىكەت ۋە ناۋى ناۋە "دىيارەي بچۈۋە" ۋە لى فەلسەفەكەشەدا شەۋىزى كىرىدىغان . ئىلھامبەخەش بوۋ لىم پەيۋەندەي بىنراۋەي نەۋان چاۋدەرو دىيارە لى مەيكرەفىزىيەدا بىر چەمەكەي نەۋەي بىر تەگەرايى ، بىم پەيە ھەنگاۋى ھەۋەيشت بىر تەكەنە كىرىدىغان زىانست بىر فەلسەفەي پىراكتىك بىر شەۋىزىكە سىسمەتەكەنە . ئىۋەي بىر زىانست گىرەنگە بىر تەيەتەي ۋەقەيە بىر كەۋە ئىۋەي بىر مەرف گىرەنگە پەيەپەدەنە بىر مەتەدەكەنە ۋە بىردەۋام ۋەست كىرىدىغان ۋە ئامەزە مەدە ۋە لىزىكەكەنەيە (لەۋەنەش بىرەكەرى) . ئىۋەي بىر ئىۋە گىرەنگە كەلتەۋە ۋە دۋەجار پەيۋەندەي مەرف لىكەن ۋەقەيە لى كەكەي تەكەنەلەيەۋە . تەنەنەت لى زىانستەشدا كەكەنە ۋە دۋەي حەقىقەتەدا بىر دابەنە لى مەرف لى پارادەكەسەك زىاتەر نەيە . بىم شەۋەيە گىرامشى سەر لى نەۋە تەزەكە بىنەتەي مەركەس (۱۸۸۳-۱۸۱۸) دابەشتەۋە " سەبارەت بىر فەلسەفەي پىراكتىك . گىرامشى دىنەۋەستە نەتەۋەنەت بوۋن لى بىر كىرىدىغان دابەتە ، ھەروھە مەرف لى سەۋەشت ، يەنە چەلەكەي لى مەدە ، يەنە سەۋە لى ئىبەزە دابەيت . ئىكەن مەرف ئىم دابەنە پىراكتەزە بىكەت دىكەۋەتە ناۋە ئىبەستەكتەكە بىمانەۋە .

3. فەلسەفەي ۋەقەيە ۋە مەۋزۋەگەرايى .

فەلسەفەي پىراكتىك فەلسەفەيەكە ۋەقەيە ، سەرەتە بىر دانەپەدەنەنە دەستەپەدەكەت كەھەموۋ مەرفەكان فەيەسەۋەن ، پەشەن سەۋە ۋە تەيەتەمەندەيەكەنە ئىم "فەلسەفە خەبەخەيە" لى زىمان ۋە ۋەقەيە سەغدا دىدەزەتەۋە ، ھەروھە لى تەۋەنەنە گەشتە (ئەيەنە ، ئىفسەنەيە ۋە خەۋەفەت) ۋە گەردەۋەندە دىيەنەزەتەۋە . دىشەت فەلسەفە ئىكەدەيە بىر

بـ پـی فـیلـسـوف نـگـ پـیـوـندی بـ فـیـلسـوفـی خـبـخـو و هـبـت ،
 بـمـام لایـنـکی هـونـری تـایـبـتی هـیـ جـو هـری ئـم لـا نـ هـونـری
 لـو دایـ کـ فـیلـسـوفی پـیشـی درک بـ مـژووی وردی ئـم کـشان
 دـکات ، واتـ مـژووی فـیلسـوف . ئـگـر ئـو شـ لـ بـرچـاو بـگرین کـ
 فـیلسـوفـی خـبـخـ دیسان مـژووی و گـا و هـکاری مـژووی بـ
 گـانـکاری هـیـ تـدـگـین بـ مانای استـوخـو ئـاشکرا مـرـفـ
 ناتوانـت فـیلـسـوف بـت ، واتـ تـوانینـکی خـنـی یـکـگـرتووی
 هـبـت بـ جیهان [تـنـها فـیلـسـوفـی ناخـبـخـکان] بـ بـئـو و ی درک
 بـ مـژووی بوونی بکات لـ ئاستی کـنـکـتـیدا ، واتـ لـ ووی
 مـژوویـو ، () دـبـت فـیلسـوف لـ سیاقی پراکتیزـی (کردـی)
 مـریـدا تـبـگـین، گرامشی بـ کورتی چـند ساتـوختـک لـ مـژووی
 فـیلسـوف دـخـاتـ و و کـ تـیـدا بـرمـند مـزنـکان ئـو گـایـان
 خـشـکـردو کـ مارکس کردیی و سـرـکی فیکری خـی: قـشـ
 تـمـاس، کـ هـشتـا لـسـر چـکی یـنـانـیـکان بوو، بـمـام بـ
 جـختـکردنـو یـکی زیاتـو، فـری کردین کـ “ئـقـی تـامـانی
 فراوانخوار بـ پراکتیزـی کردـی گونـاو”. بـمـام لایبنیتز و فیکـ،
 بـ پـچـوانـی ئـو و، کـوتـنـ شوـن چـالاکی فیکر: “جادوگـر
 تـامـانیـکان چین، جادوگـرانـی پراکتیزـن” (گـتـفـرید لایبنیتز
 (۱۶۴۶ – ۱۷۱۶)) “استی بریتیـ لـ واقع” (فیکـ). لـ کـتـیـدا،
 هـیـگـ، گرامشی ئـماژ بـ بوونی داـشتـکی هاوشـو دـکات لـ ووی
 شـو و لای تـرتـولیان (نـزیکـی ۱۶۰/۱۵۵ تا دوا ۲۲۰ ز) فـری
 دـکردین کـ “هـر شـتـک واقعی (حـقیـقی) بـت، ئـقـانیـی”. فـیلسـوفـی
 پراکتیزـ (پراکتیس) جارـکی تر ئـم ئـو دانـوانـ دـخـاتـو و و:
 مـسـلـکـ ئـو نیـ کـ تـامـان درـژ دـبـتـو و بـ پراکتیزـ، یان
 هاوتـریبی دـبـت، یان لـناو خـیدا دـیتـوـنـتـو، بـکو واقعی
 مـریـی [شـتـکی] کردـیـی، دـستـکردی مـرـفـ و زانینشی بریتیـ لـ
 دروستکردنی . بـیـ با بـتی مـرـفـ بوون دـگـتـو و کـشـی سـرـکی و
 یـکـمی فـیلسـوفـی .

۴. کـشـی یـکـم و سـرـکی

کـاتـک پرسیارـک دـکـرت “مـرـفـ چـیـ؟” ئـمـ نامانـو و (لـ ووی
 فـیلسـوفـی) پـکـهاتـی بـایـلـژی مـرـفـ بزانیـن، چـونـکـ ئـگـر
 پرسیارـک ئـو بـوایـ، دـبوو چـاو و یـ ئـنـجامی هاوتاکانی زانستـ
 سـروشتـیـکان بـکـین، بـکو ئـو شـتـکی دیکـی: “مـرـفـ دـتـوانـت
 بـتـیـ؟” واتـ ئـیا مـرـفـ دـتـوانـت چـارـنووسی خـی کـنـتـ بکات،
 ئـیا دـتـوانـت خـی دروست بکات ، ئـیا دـتـوانـت ژیان بـ خـی دروست
 بکات؟ . هـموو فـیلسـوفـکان تا ئـستا نـیـانـتـوانیـو و و مـی ئـم

پرسپیار بد نه وو، چونکه مرځيان وک کورتکراو يک ل تاکاي تیک کيدا سیر کردوو. بام ن وو مرځاي تیک له تاکدا درد ک وکت، له سه جر لگ ز پکدت: يک م تاک خي؛ دوو م نواني تر، سيم سروشت، لگزي دوو م و سيم نانا زن. تاک ب شوو يکي ميکانيکي لگ نواني تر و لگ سروشتدا ناچت ناو پيو ندي وو، بکو ب شوو يکي نرگانک (لگ نواني تر)، و نک تنها (لگ سروشت) چونکه سروشت خي تي، بکو ب شوو يکي چالاکانه لگ لگي کار و تکن ل ژياو لوان ش ل م چمک کتاييد دا نامراز ع قانني کانه وات زانست و فلس ف ل ونکردن و کتاييد گرامشي پلک داد مزر نتي ب ناو "گر ب ست" بگومان يک ل و بام دکتري مارکسيست کان پکدت نتي ب شيکاري بونگ رايي، جگ ل و ش ن م پيو نديا نه چالاک و ه شيارن، وات گونجاو لگ تگ يشتني مرځاي تي ليان ب پل يکي جواز وو.

ب ي دکر ب بين ه موو مرځي خي دگ وکت و خي است دکا نه وو، ب ق د کي گ بين و است کردن و ن و پيو نديا ني ک س نتي رو ناو ندي وو. ل م ق ناغ دا د ا شتن و تي واوکاري س بار تي ب چمکي سروشتي مرځ ل لاي ن مارکس وو ب گرامشي ه ژمار دکر تي. نگر ب بين سروشتي مرځ کي پيو ندي ک م م اي تیکانه [و مارکس وتي]، د خ شکر ترين و بام، چونکه بير کي بوون ل خ دگر تي، ه رو ها د شت ب بين سروشتي مرځ بريتي ل م ژوو.

۵ - پکها تي سياسي تي شنبيري

لگ و يشي جي هاني مرځ، وات م ژوو و کولتور جياوازن و دز ب ي کن. ل ه موو ق ناغ کاني م ژوودا ک م م ک کس ه بوون ک چمکي وونيان ب جهان ه ي، ب چ شن کي تر س رکرد حي کاني ه ر ک م م گايک و رگرين چمکي دیک يان ه ي ب جهان، لنيک م ب شوو يکي نا است و خ ل پراکتیکدا دزاي تي چمکي يک ميان دکات. ن م پکها تي شنبيري س ر تايي چين کي با د ست، يان چين کي ژرد ست، ل ره نگی ديارد ناسي گرامشيدا ل م د خ ش بيري دز ب يک و داب ش وو دا تگ يشتن ل [چين با د ست کانمان] ب شکر د ب ل لگ ي مللان ب ب د ست ه ناني ه ژموني سياسي. س ر تا ل بواي ن خلا قدا، پاشان ل بواي سياسي تدا، ب ن و ي بگات ف رمول يکي با تي چمکي تاي تي ل واقع. ه شياري س ر ب ه ز کي ديار يکراوي با د ست = [چيني ک م م اي تي]، وات ه شياري سياسي ق ناغي يک مي خود ه شياري دواتر پ شکر وتنخوازان، ک تاييدا تي ري و پراکتیک

یہ کد گرن ، دوا جار ئم گگہ گش کردنی تہ واوی تاک دات .
 ہم پیہ یہ کمتی تیہری و پراکتیک استیہ کی میکانیکی نیہ بہ کو
 پرہسہ یہ کی مژوویہ . کاتہک پرہلیتاریای دہسہ اتدار ہژموونی خہ
 دہسہ پنہت و دہوہہ تی خہ دروست دہکات ، بناغہ کانی گشہسہ ندنی
 تہ واوی ہہ خہ دادہ نہت؛ دہگاتہ ساتہ کی "پاککردنہوہ" کہ تہیدا
 چتر بہہی بہرژہوہ ندیہ خہ پرہستہ کہ نہکانہوہ ناجوہہت کہ پہشتر
 بہ بہردہ وامبوونی پہویست بوون . بہہام سہرکہوتن لہم گشہکردنہدا
 لہم داہہنانہ کولتووریہدا تہنیا پہیوہست نیہ بہ فاکتہرہکانی
 ہہزہوہ . گرامشی لہرہدا پہویستی استی زانستی و "وہنای لہژیکی
 پہویست" بہ یاد دہہنہتہوہ . تہنیا کاتہک نہمانہ ہہ بن دہتوانرہت
 حقیقہہ تی مژوویہ بہدہست بہہنرہت و لہ ہہمان کاتدا تہکہہ بہ
 واقعہ بکرہت . ئوہش وونہ کہ بنیاتنہانی بہکہمہہ لہم جہرہ
 ناتوانرہت بہ ئارہزووی خہیان ، لہ دہوری ہہر ئایدہلہژیایہک لہ
 گہی ئیرادہی بنیاتنہری فہرمی کہسایہتیہک یان گروپہکہوہ ئہنجام
 بدرہت کہ لہ فہناتیزمہوہ بہ چہمکہ فہلسفہی یان ئاینیہکانی خہ
 پہشنیاری دہکہن . پا بہ ندبوون یان پا بہ ندنہبوونی جہماوہر بہ ہہر
 ئایدہلہژیایہکہوہ گہی پشہ استکردنہوہی ہہ خنہی استہقینہی
 عہقانہیہت و مژوویبوونی شہوازہکانی بیرکردنہوہیہ . ئا لہرہوہیہ
 گاتہہ کردنہکہی گرامشی کہ لہ (مارکسہوہ وہریگردوہ) تہنہا بہ
 ئایدہلہژیہکان ، ئہم بابہتہ میراتی گہورہ مارکسیستہ ہاوچہرخہکانی
 ئیتالیاہ وہکو سہزار لوپہرینی (1909-1993) .

گرنگترین بہاوکراوہکانی گرامشی دواہی مردنی بریتین لہ: نامہکانی
 زیندان (1947)؛ ماتریاہیزمی مژوویہ و فہلسفہی بہنہدیتہ کرچہ
 (1948)؛ شہبیران و کخستنی کلتور (1949)؛ ہنہسانس (1949)؛
 تہبینیہکانی ماکیافہلی و سیاست و دہوہہ تی نوہ (1949)؛ ئہدہب و
 ژیانہ نیشتمانی (1950)؛ اہردو و ئہستا (1951) . داگہہرہت دی .
 ہہ نیست لہ فہرہہنگی فہلسفہہدا (۱۹۰۲-۱۹۸۲) سہرپہرشتی کردوہ و
 ساکریستان گریاہہ (۱۹۶۹) وہریگہہاوہتہ سہر زمانہ ئیسپانی ،
 ساکریستان ئہم نووسینہی خوارہوہی دہربارہی نووسہری "دہفتہرہکانی
 زیندان" خستوہتہوہوہ (۱۸۹۱-۱۹۳۷)؛ سیاسہتمدار و فہیلہسوفی
 ئیتاہی ، دامہزرہنہری حزبی شیوعی ئیتاہیا . لہ زانکہی تہرینہدا
 زمانہوانی و فیلہلہژیای خوہندوہ (بہ تایدہ تی زانستی زمانہوانی) ،
 بہہام بہہی خہبہخشی و خہ تہرحانکردن بہ سیاست ، خوہندنہ زانکہی
 تہواو نہکرد . بہشداری لہ ہہژنامہ سہیالیستہکانی "شہرہفی گہل" و
 "پہشکہوتن"دا کردوہ . گہفاری "سیستہمی نوہی" دامہزراندوہ ، کہ
 ئاراستہی شیوعی (لہنینیزم) کردوہو بناغہی بیرکردنہوہی خہ و

بیرکردن و ی سیاستمداران ديار کانی دیکه ی ئیتا یا (پالمی تالیاسی (۱۸۹۳-۱۹۶۴) بوو.

دوای دام زړاندنی حزبی شیوعی ئیتا، نوښاری ئیتا یا بوو له ئینت رناشنا ی سپیم (کمنت رن)، پاشان بوو به ئمینداری گشتی. له سا ی ۱۹۲۶ زیندانی کړا و له ۲۷ ی نیسانی ۱۹۳۷ کچی دوا یی کړد، پاش شش ژر له و حوکم ی که داواکاری گشتی حوکم که ی به م قسم یه پاساو دابوو: “د بهت ګری له م مشک بکین به ماو ی ۲۰ سا کار نکات”. به ره م کانی ګرامشی په کدن له وتار ټټ نام وانی کان که په زیندانیکردنی به اوکړاونه و، و نزیکه ی سی د فتر ی یاداشت که له زینداندان نووسیونی (“د فتر کانی زیندان”). به ښ دیت کرچه (۱۸۶۶-۱۹۵۲) نام کانی ګرامشی که له زیندان و نووسیوونی، به کار کی کلاسیکی نو ی د زاننه له ئد بیاتی ئیتا یدا. ګرامشی مارکسیه ټک په شنیار دکات که ناو له ناو “فلسف ی پراکتیک”. ئم فلسف یه پراگماتی نیی، به کو شواز کی بیرکردن و ی که که ش تیر یی کان دکات م ژوو به و ی ه میشه و که که ش ی کلتووری و ژبانی مر یی گشتگیر د یان بینه ت: “ئو ی به زانست ګرنگه ئو و ند ئه بژکتی فوونی استی نیی، ئو و ند ی به مر ف ګرنگه میت د کانی په په بد دات و به رد و ام ئامراز ماد دیی کانی و له ژیک ی کانی (له وانه ش بیرکاری) استد کات و؛ ئو ی به ئم ګرنگه کلتوور. په یو ندی مر ف به استی و له ګګ ی ټکنه له ژیا و. ټنانه له زانستیدا ګګ ان به دوای استیدا دابان له مر فای تی جګ له پارادکس که هیچی تر نیی. فلسف د بهت له چوارچه و ی پراکتیکی مر فای تیدا ټبګ ین، “به شو و ی کی که نکرتی، وات به شو و ی کی م ژووی”. که وات به به تی مر ف که ش ی ی که م و سر ر کی فلسف ی پراکتیک.

ئو به به تانی که لای فیل سوف مارکسیه نریتی کان یان ئه کادیمی کان، به ش سر ر کی کانی “ماتریالیزمی م ژووی” په کد ه نن (واته ئو به به تانی له “فلسف ی سروشت” مانسیه ت و و ګیراون)، کرد یان له کار کانی ګرامشیدا بوونیان نیی. سر ر ای ئو و ش بیرکردن و ی ګرامشی دوود یی کی سر یر د وروژ ننه ت سه بار ت به به تی ئایدی له ژیا کان. ګرامشی درکی به و کرد بوو که کاری فلسف ی مارکس له بنه تدا ټکنه ګرتنه له ئایدی له ژیا کان. به م له لای کی تر و ګرامشی په ی وای ه ر بیرکردن و ی که په یو ندی به پراکتیک و ه بهت و که مارکسیه ت به نمون به پویسته تا ا د ی کی بونیاد نانی ئایدی له ژی یان “ئفسانه ی تدا بهت، و که له وتار سر ر تای کانی خیدا نووسیوی تی. ګرامشی له سا نانی په ګیشنیدا،

[illegible]

٢٠٢٥ / ١٠ / ٢٤ - حوار المتمدن - اكد الجبوري

□ □ □ □ □ □ □ □